

NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD



Distr.
GENERAL

6/10227
17 junio 1971
ESPAÑOL
ORIGINAL: FRANCES



**CARTA DE FECHA 16 DE JUNIO DE 1971 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE
DEL SENEGAL ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de poner en su conocimiento los hechos particularmente graves ocurridos en la frontera de Senegal y Guinea (Bissau) en el corriente mes de junio de 1971.

El 5 de junio de 1971, un vehículo militar de la 7a. CFV, destacada en Samino, tropezó con una mina colocada en territorio senegalés por fuerzas portuguesas. Balance: siete heridos, de los cuales dos graves (uno con el cráneo abierto). Todos fueron evacuados a Dakar en un avión militar.

El 6 de junio de 1971, la aldea de Simbour, distrito de Diatta Coumba, departamento de Sedhiou, fue atacada por tropas del ejército portugués. Resultado: una joven de 17 años resultó muerta por las granadas lanzadas. Las granadas mataron también cuatro bovinos.

Ya el 26 de abril de 1971, la aldea de Salikégné, distrito de Dabo, departamento de Kolda, fue atacada por tropas del ejército regular portugués. En el curso de la operación fueron disparados seis obuses y dos personas resultaron heridas por las explosiones.

El 4 de mayo de 1971 se descubrió un dispositivo de destrucción en el puente situado entre los poblados de Salikégné y Saré Sissao, distrito de Dabo. Encima y debajo del puente se encontraban dos artefactos explosivos compuestos cada uno de nueve saquitos de pólvora amarilla y panes de TNT de 750 gramos con la inscripción Petardo Ted Pex No. ASRO/68; cada carga llevaba un cordón detonante que terminaba en un detonador y una mecha lenta. Las dos mechas habían sido encendidas y habían ardido hasta diez centímetros de los detonadores. Estos artefactos debieron de ser colocados por una patrulla de 25 soldados portugueses que habían sido vistos en ese sector.

El 9 de mayo de 1971 fue descubierta una mina antipersonal en la aldea de Bambato, distrito de Diatta Coumda, departamento de Sedhiou; y a la altura de la misma aldea, una mina anticarro, colocada en el costado derecho de la carretera Ziguinchor - Tamnaff. Los autores de esta ocurrencia parecen ser los soldados de la base de Bediema (Guinea, Bissau), pues una pista une la localidad senegalesa con esa base, y se siguieron huellas de calzado tipo ranger que se habían descubierto en el lugar de las minas sobre esta pista, hasta la frontera en dirección de Bediema.

El 21 de mayo de 1971 se efectuó una operación de limpieza de minas entre las aldeas de Saré Mansaly y Tidelly, sector de Coumbacara, distrito de Dabo. La operación duró tres horas. Una mina antipersonal fue desmontada a 600 metros de Saré Mansaly. Las dos minas fueron retiradas en presencia del prefecto del departamento de Kolda, del Jefe del Sector, de un suboficial de la gendarmería y del capitán comandante del GMI en Kolda. Antes de la llegada del prefecto y de su séquito había sido descubierta una tercera mina antipersonal colocada sobre una pista muy frecuentada. Los guardias de la paz Oumar Samb, Oumar Cisse y Moussa By la habían hecho explotar para evitar todo peligro a los aldeanos. También fueron retiradas dos minas anticarrros a 200 metros de la aldea de Tidelly, por la parte noroeste, que llevaban la siguiente inscripción: NULOZKA 116/53 200 G de formato 30 cm por 15 de color gris; se encontraban en una caja de madera de forma rectangular. Estos artefactos funcionan por presión. Las huellas (calzado Pataugas) descubiertas alrededor de las minas conducen a la aldea de Barré Bakary (Guinea, Bissau), donde hay una base portuguesa. Las minas debieron de ser colocadas en la noche del 19 de mayo de 1971.

El 23 de mayo de 1971, en preparación de la visita de inspección del prefecto del departamento al día siguiente, el Jefe del Sector fronterizo, Abdou Diassé, partió de Kolda a las 14.00 horas en su vehículo de servicio RH 3089 SO en compañía del guardia de la paz Daouda EL. A cuatro kilómetros de la aldea de Saré N'Diaye, el vehículo del Jefe de Sector, tropezó con una mina colocada entre esa aldea y la aldea de Medina Alpha Sadio; la mina explotó y lanzó el vehículo a siete metros y medio del punto de choque; el Jefe de Sector fue lanzado a su vez a dos metros del punto de caída del armazón un metro al norte de la carretera. El guardia de la paz cayó a seis metros del punto de caída del armazón hacia Medina Alpha Sadio. Ambos fueron conducidos en una ambulancia militar a Kolda; el

Jefe de Sector Abdou Diassou falleció en la noche del 23 de mayo a consecuencia de sus heridas. El guardia de la paz resultó gravemente herido y el vehículo completamente dañado.

Es evidente que la colocación de minas en territorio senegalés por las fuerzas regulares portuguesas constituye una violación manifiesta y caracterizada de la soberanía y la integridad territorial del Senegal.

Esta reclamación es una continuación de la que fue enviada con fecha 27 de abril de 1971 y que, por supuesto, queda en pie.

Me reserve el derecho de pedir que se reúna el Consejo de Seguridad una vez que haya recibido informaciones más amplias de mi Gobierno.

Entretanto, solicitándole se sirva hacer distribuir la presente carta como documento oficial del Consejo de Seguridad, aprovecho la oportunidad, etc.

(Firmado) Ibrahima BOYE

